

**Miteinander
füreinander im
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei
Maria Himmelfahrt Meran



**Insieme
in cammino
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale
Santa Maria Assunta Merano

28/01/2024 – 18/02/2024

Nr./no. 3/2024

“La forza della vita ci sorprende”

***è il titolo del Messaggio che il Consiglio Permanente della CEI ci affida
per la 46ª Giornata per la vita, del 4 febbraio 2024.***



„Die Kraft des Lebens überrascht uns“

***ist der Titel der Botschaft, die uns der Ständige Rat der italienischen
Bischofskonferenz zum 46. Tag zum Schutz des Lebens, am 4. Februar
2024, anvertraut.***

Quale vantaggio c'è che l'uomo guadagni il mondo intero e perda la sua vita?

(Mc 8,36)

I vescovi ci invitano ad uscire dalla logica del guadagno per entrare in quella della gratuità. Siamo chiamati a guardare all'altro non come a un problema che necessita inevitabilmente di una soluzione, ma a metterci di fronte a lui come a un tramonto, lasciandoci stupire da esso.

Se l'altro "è un problema", istintivamente chiederemo di avere sempre più dati e pretenderemo condizioni migliori per poter arrivare velocemente a sciogliere il nodo che sfida il nostro delirio di onnipotenza. Invece, se ci alleniamo a stare di fronte all'altro come a "un tramonto", potremo solamente godere della sua bellezza, ringraziando Dio di poter partecipare a quell'incontro.

Domenica, 4 febbraio, il Vangelo ci restituisce un momento familiare della vita di Gesù che entra in casa di un amico, Pietro. Trovando la suocera malata, Gesù si china su di lei e la prende per mano per guarirla. Ancora una volta risuona l'annuncio di un Dio che accorcia le distanze, che entra nella ferialità della gente per toccarla. Non ci sono parole di giudizio o di spiegazione, ma gesti di tenerezza.

Siamo invitati dai vescovi ancora una volta a fare della Giornata per la vita un'occasione in cui credenti e non credenti si pongono davanti al mistero della vita riconoscendo in essa un dono del Creatore. La sua difesa e la sua promozione, in ogni circostanza, sono un inderogabile impegno di fede e di amore.

Dobbiamo essere consapevoli, inoltre, che il rispetto della vita non va ridotto a una questione confessionale, poiché una civiltà autenticamente umana esige che si guardi ad ogni vita con rispetto e la si accolga con l'impegno a farla fiorire in tutte le sue potenzialità. Intervenedo con opportuni sostegni per rimuovere ostacoli economici o sociali. Papa Francesco ricorda che il grado di progresso di una civiltà si misura dalla capacità di custodire la vita, soprattutto nelle sue fasi più fragili. Per questo, la drammatica crisi demografica attuale dovrebbe costituire uno sprone a tutelare la vita nascente.

Vi invitiamo quindi a vivere questa Giornata come momento di riflessione, per diffondere semi di speranza e di nuova operosità, stringendo valide alleanze educative tra le istituzioni e anche tra le stesse famiglie per favorire la libertà vera.

Ufficio Nazionale per la pastorale della famiglia

Gebet für Familien

Lebensspendender Gott, schenke uns Einheit, Frieden und Gelassenheit: Segne unsere Kinder und schütze unsere Jugend. Gewähre denen Deine besondere Hilfe, die Krankheit, Not oder Einsamkeit erleiden. Schenke uns die Kraft, in Diener Liebe alle Prüfungen und Sorgen des Alltags zu bestehen durch Christus, unseren Herrn. Amen.

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa 27.01.	17.00 17.50 18.30	Santa Messa prefestiva (Acc. musicale: Coro Parrocchia SMA) Preghiera delle mamme davanti al Santissimo (in cappella) Vorabendgottesdienst mit Anbetung / Adorazione <i>Eucharistiefeier für Marianne Santer (6. Jtg); für Maria Winkler geb. Pöhl</i>
Domenica Sonntag 28.01.	9.00 10.30 13.30 18.00	<u>4ª Domenica del tempo Ordinario / 4. Sonntag im Jahreskreis</u> <i>(Lectures: Dt 18,15-20; Sal 94; 1 Cor 7,32-35; Mc 1,21-28.)</i> <i>(Lesungen: Dtn 18,15-20; Ps 95,1-2.6-7c.7d-9; 1 Kor 7,32-35; Mk 1,21-28)</i> Jugendgottesdienst <i>Eucharistiefeier für Josef Platzer (Jtg); für Sr. Roswitha (3. Jtg); für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; für Marianne, Michael u. Josef Kienzl; für Franz Bauer; für Marianna Ungericht u. Anton Kiesswetter; zu Ehren des Hl. Josef Freinademetz. Gestalt.: SKJ und Jugendchor PRISMA</i> Santa Messa della comunità (Acc. musicale: Nello) Taufe von John Beikircher Santa Messa decanale
Lu - Mo 29.01.	7.45 17.00 20.15	Laudes - Morgenlob Santa Messa (in cappella) Adorazione eucaristica, Roveto Ardente con RnS (Hauskapelle)
Ma - Di 30.01.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Me - Mi 31.01.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst (in cappella) <i>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk per Gemma Bertonazzi</i>
Gi - Do 01.02.	17.00 17.30	Santa Messa (in cappella) secondo intenzione Adorazione / Anbetung (in cappella)
Ve - Fr 02.02.	17.00 18.00	<u>Presentazione del Signore - Candelora - Venerdì del Sacro Cuore</u> <u>Darstellung des Herrn - Mariä Lichtmess - Herz-Jesu-Freitag</u> Santa Messa con benedizione di San Biagio / Gottesdienst mit Blasiussegen <i>Gestaltung: kfb und zweisprachiger Chor / coro bilingue</i> Incontro con la Parola (Sala riunioni al 1° piano)

Sa – Sa 03.02.	17.00 18.30	San Biagio / Heiliger Blasius Santa Messa prefestiva con benedizione di San Biagio 🌸 Per def. Erna; def. Alma; per una persona scomparsa tragicamente; per i vivi Antonietta, Luciano e Silvia Maria (Acc. mus.: Coro Parr. SMA) Vorabendgottesdienst mit Blasiussegen 🌸 Eucharistiefeier für Biagio Pistone; für Maria u. Anna Bauer; für Hubert Welponer; für Verst. der Fam. Sighele u. Gruber; für Johann Braunhofer
Domenica Sonntag 04.02.	9.00 10.30 18.00	<u>5ª Domenica del tempo Ordinario - Giornata della vita</u> <u>5. Sonntag im Jahreskreis - Tag des Lebens</u> (Lectures: Gb 7,1-4.6-7; Sal 146; 1 Kor 9,16-19.22-23; Mc 1,29-39) (Lesungen: Ijob 7,1-4.6-7; Ps: Ps 147; 1 Kor 9,16-19.22-23; Mk 1,29-39) Pfarrgottesdienst 🌸 Eucharistiefeier für Anna Mairhofer (7. Todestag); für Elfriede Raich Taferner; für Erwin Mayr; für Verst. der Fam. Tschenett; für Anton u. Luise Theiner; für Ida Forcher Santa Messa della comunità per def. Raffaele 🌸 (Acc. musicale: Nello) Santa Messa decanale
Lu – Mo 05.02.	7.45 17.00 20.15	Laudes - Morgenlob Santa Messa (in cappella) Primo incontro biblico: la lettera di Giacomo con RnS (Hauskapelle)
Ma – Di 06.02.	17.00	Santa Messa (in cappella)
Me – Mi 07.02.	7.45 17.00	Laudes - Morgenlob Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst (in cappella) für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk
Gi – Do 08.02.	17.00 17.30	Santa Messa (in cappella) secondo intenzione Adorazione / Anbetung (in cappella)
Ve – Fr 09.02.	17.00 18.00	Santa Messa (in cappella) per def. Pierino Taranto Incontro con la Parola (Sala riunioni al 1° piano)
Sa – Sa 10.02.	17.00 18.30	Santa Messa prefestiva (Acc. musicale: Coro Parrocchia SMA) Per def. Enea e Gemma; def. Ugo; def. Ninetta Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier) - (Mus. Gest. Klaus M.) Gebetsanliegen für Paula Nußbaumer

Domenica Sonntag 11.02.	9.00	<u>6ª Domenica del tempo Ordinario - Giornata mondiale del malato</u> <u>6. Sonntag im Jahreskreis - Welttag der Kranken - Faschingssonntag</u> (Lecture: Lv 13,1-2.45-46; Sal 31; 1 Cor 10,31-11,1; Mc 1,40-45) (Les.: Lev 13,1-2.43ac.44ab.45-46; Ps 32; 1 Kor 10,31 - 11,1; Mk 1,40-45)
	10.30	<i>Faschingspfarrgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)</i> Verkleidung nicht verboten 🎭🎨 Gebetsanliegen für Josef Mair. (Musikalische Gestaltung: Frauensinggruppe St. Nikolaus)
	15.00	<i>Santa Messa della comunità</i> per def. Angelo Ortu (ann.) (Acc. musicale: Nello)
	18.00	<i>Liturgia con il sacramento dell'Unzione degli infermi</i> <i>Santa Messa decanale</i>
Lu – Mo 12.02.	17.00	<i>Santa Messa</i> (in cappella) per def. Maria Luisa Beaco
	20.15	<i>Preghiera Comunitaria Carismatica con RnS</i> (Hauskapelle)
Ma – Di 13.02.	17.00	<i>Santa Messa</i> (in cappella) per def. Ernesto e vivi Mirta e Gioia; def. Mery e Alberto, def. Maria Luisa Beaco
Me – Mi 14.02.	17.00	<u>Mercoledì delle ceneri</u> (Gl 2,12-18; Sal 50; 2 Cor 5,20-6,2; Mt 6,1-6.16-18)
	18.00	<u>Aschermittwoch</u> (Joël 2,12-18; Ps 51; 2 Kor 5,20 - 6,2; Mt 6,1-6.16-18) <i>Santa Messa con imposizione delle ceneri</i> per def. Silvia Zanin Beaco <i>Pfarrgottesdienst mit Auflegung der Asche</i> für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk
Gi – Do 15.02.	17.00	<i>Santa Messa</i> (in cappella) per def. Leonora Cristeli
	17.30	<i>Adorazione / Anbetung</i> (in cappella)
Ve – Fr 16.02.	17.00	<i>Santa Messa</i> (in cappella) per def. Silvia Zanin Beaco
	18.00	<i>Incontro con la Parola</i> (Sala riunioni al 1º piano)
Sa – Sa 17.02.	17.00	<i>Santa Messa prefestiva</i>
	18.30	<i>Vorabendgottesdienst</i> - Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler; nach Meinung
Domenica Sonntag 18.02.		<u>1ª Domenica di Quaresima / 1. Fastensonntag</u> (Lecture: Gn 9,8-15; Sal 24; 1 Pt 3,18-22; Mc 1,12-15) (Lesungen: Gen 9,8-15; Ps 25,4-5.6-7.8-9; 1 Petr 3,18-22; Mk 1,12-15)
	9.00	<i>Pfarrgottesdienst</i> - Eucharistiefeier für Familie Peder u. Stefan Steiner; für Amanda Müller u. Möst
	10.30	<i>Santa Messa della comunità dei gruppi riuniti</i> (Accompagnamento musicale: Coro dei bambini)
	18.00	<i>Santa Messa decanale</i>

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg

An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

In chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.

In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Riunione del CPP: Mercoledì **31 gennaio alle ore 20.30** in Sala coro.

PGR-Sitzung: Mittwoch, **31. Januar um 20.30 Uhr** in Sala coro.

Adorazione: Dal 1° febbraio in poi faremo l'adorazione settimanale tutti i giovedì subito dopo la Santa Messa delle ore 17. Sarà per noi un momento di raccoglimento spirituale per ricordare il Giovedì Santo, il giorno dell'istituzione dell'Eucaristia e per portare davanti al Signore le intercessioni e i ringraziamenti del nostro tempo.

Anbetung: Ab dem 1. Februar werden wir jeden Donnerstag unmittelbar nach der Heiligen Messe um 17 Uhr eine wöchentliche Anbetung abhalten. Es wird für uns ein Moment der geistlichen Besinnung sein, um uns an den Gründonnerstag, den Tag der Einsetzung der Eucharistie, zu erinnern und die Anliegen unserer Zeit vor Gott zu bringen.

Maria Lichtmess: Wir laden alle ganz herzlich zur Teilnahme am zweisprachigen Gottesdienst zu Maria Lichtmess am **02.02.2024** um **17.00 Uhr** ein. Das Thema lautet "Licht für die Welt und in der Welt". In diesem Rahmen stellen wir auch das Projekt der kfb "Bleistift für Bildung" vor. Auf euer Kommen freut sich die kfb-Gruppe.

Riunione del CPAE: Sabato **3 febbraio alle ore 9.00** in Ufficio del parroco.

Offenes Singen: "Singen isch insre Freid"

Am **Samstag, den 03. Februar 2024** findet wieder das gemeinsame Singen mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard statt. Wir laden alle singfreudigen Frauen und Männer und all jene, die gerne ein paar gemütliche Stunden in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein.

Treffpunkt: **15.00 Uhr bis ca. 17.30 Uhr** in der **Pfarrstube** im Pfarrzentrum in der Speckbacherstraße. Freue mich auf euer Kommen! *Andrea kfb*

4. Februar: 46. Tag zum Schutz des Lebens

Das Zentrum „**Ja zum Leben**“ ist eine Anlaufstelle für Familien mit Kleinkindern in Not. Sie steht im Dienst des Lebensschutzes. Die Organisation arbeitet ausschließlich mit freiwilligen Mitarbeiterinnen und ist auf Spenden angewiesen. Dafür ist unser nun schon traditionelles Angebot der leuchtenden Frühlingsboten eine willkommene Gelegenheit. Liebe Gottesdienstbesucher, seid so gut und nehmt euch zur Freude und dem „**Zentrum Ja zum Leben**“ zum Nutzen **ein Primele mit**. Tausend Dank. *I.A. Afra P.*

4 febbraio: 46ª Giornata nazionale per la vita

Il "Centro Aiuto alla Vita" è un punto di riferimento per le famiglie con bambini piccoli in difficoltà. È al servizio della protezione della vita. L'organizzazione lavora esclusivamente con volontari e fa affidamento sulle donazioni. La nostra offerta ormai tradizionale di luminosi messaggeri primaverili è una gradita opportunità per questo. Cari fedeli, per la gioia e per il sostegno del "Centro Aiuto alla Vita", **sabato 3/2 e domenica 4/2 dopo la S. Messa potrete acquistare una primula.** Grazie! Afra P.



Fasching einmal anders: Der Familientreff unserer Pfarrei, unterstützt von Jugend und Jungschar, lädt Kinder aus dem Kindergarten und der Grundschule am **Unsinnigen Donnerstag, den 08. Februar 2024** zur Faschingsfeier ins Pfarrzentrum ein. Von **15.00 – 17.00 Uhr** gibt es Spiel und Spaß für alle Grundschüler*innen und ein Kasperltheater für unserer kleinen Besucher*innen aus dem Kindergarten. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Ein Glückstopf überrascht mit tollen Geschenken. Der Eintritt ist frei. **Konfettis und Schaumspray sind verboten.**

Seniorenfasching St. Nikolaus: Alle Senioren sind am **Unsinnigen Donnerstag**, den 08. Februar 2024 um **14.30 Uhr** ganz herzlich zur Faschingsfeier im Nikolaussaal am oberen Pfarrplatz eingeladen. Für Speis und Trank, Musik, Gaudi und Unterhaltung ist bestens gesorgt. Auf ein zahlreiches Kommen freut sich die Seniorenleitung.

Sitzung des Pfarrteams: Montag, **19. Februar um 19.45 Uhr** im Pfarrbüro.

Spenden im Jänner - Offerte di gennaio

Für die Pfarre / per la parrocchia: von Ungenannt (10€, 20€ 50€); Gruppo RnS (150€); Sumserinnen (50€); Saalmiete Qigong (240€); von Irmgard Pircher (100€); von Rosalie Reichl (50€); Spesenbeitrag 2024 vom Familientreff (250€); kfb Algund (55€); Schwimmerinnen (70€); von Wilfried Mayr (250€); im lieben Gedenken an Franz Gamper von Robert Buchschwenter (50€); Spesenbeitrag 2024 von der Pfarrbar (500€); Spende von der Pfarrbar (500€); in occ. del battesimo (50€). **Für die Caritas:** von Ungenannt R.M. (20€); von Ungenannt (100€, 20€); anlässlich des Geburtstages von Ungenannt (50€; 40€); anlässlich des Geburtstages von Frau Tscholl (40€); von Adolf Gaidaldi (25€). **Für den Vinzenzverein:** von Herrn Meinhard Weithaler Naturns (200€); von Frau Erika Kirchmaier Meran (20€); von der Kellereigenossenschaft Algund (50€); von Möbelhaus Wallnöfer Naturns (1.000€); von Herrn Dr. Franz Demetz Burgstall (100€); von Hoch. Michael Pirpamer St. Martin (500€); von Herrn Wolfgang Kiem Algund (100€); von Herrn Martin Berger Partschins (100€); von Frau Ebner Herta Meran (50€); von Frau Hildegard Fischer Partschins (500€); von Herrn Richard Hell Naturns (100€); von Herrn Gerold Plank Brenner (300€); von Frau Maria Luise Schieder Meran (100€); von Herrn Johann Tutzer Algund (100€); von Herrn Roland Wolf Marling (100€); von Herrn Oswald Werner Pfatten (200€); von Herrn Franz Platter Meran (50€); von Herrn Karl Baur Tirol (50€); von Frau Paula Platter Alber Lana (100€); von Frau Karin Brunner Klausen (53€); von Frau Maria Theresia Christandl Kastelbell (100€); von Sittnerhof O.H.G. Des Brunner Alex Meran (300€); von Herrn Franz Anton Inderst Marling (300€); von Frau Erika Ladurner Pristinger Meran (100€); von Frau Elisabeth Unterkircher Brixen (50€); von Herrn Josef Haller Meran (50€); von Frau Barbara Leitner Bruneck (100€); von Frau Elisabeth Rabensteiner Bozen (50€); von Herrn Hubert Dorfmann Bozen (100€); von Frau Heidi Seebacher Völs am Schlern (100€); von Klaus Gurschler (100€); von der Raiffeisenkasse Meran (300€); von Herrn Günther Ennemoser Meran (100€).

Per i bisognosi: R.R. (300€); S.M.C. (20€) **Ein herzliches Vergelts Gott - Grazie di cuore!**

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:

Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:

Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS

in Via J.-Speckbacher 24 -  PFARRAMT

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

in Via G.-Carducci, 38 -  UFFICIO

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00
mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.

Dienstag: Tag der persönlichen Einker / martedì: giornata di ritiro personale

Pfarrer Peter ist vom 09.02. bis zum 13.02. abwesend.

Dal 9 al 13 febbraio il parroco d. Peter è assente.

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639.

Fax 0473 / 207112

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473 / 447567

Fax 0473 8509933

parr.smassunta@gmail.com